

ALBERT LE MYTHE DE SISYPHE CAMUS

薛西弗斯的神話 卡繆的荒謬哲學

對卡繆而言，生在這荒謬世界的人，
唯一真正的角色是生存，
對生活、反抗與自由有所覺醒。

——美國文學巨擘 William Faulkner

哲學經典全新法文直譯版

輔大哲學系助理教授 **沈清楷** | 知名評論家 **南方朔**
台大社會學系副教授 **范雲** | 作家暨節目主持人 **謝哲青** ——推薦
中央大學法文系助理教授 **徐佳華** ——導讀

LE MYTHE
DE SISYPHE

卡繆 / 著 沈台訓 / 譯

薛西弗斯的神話

卡 繆 的 荒 謬 哲 學

ALBERT

L E M Y T H E D E S I S Y P H E

CAMUS

薛西弗斯的神話 卡繆Albert Camus 著 沈台訓 譯 初版--

臺北市：商周出版；家庭傳媒城邦分公司發行

2015.7 面；公分

譯自：Le mythe de sisyphé

978-986-272-811-6 (精裝)

876.6

104008142

哲學家 18

薛西弗斯的神話

原 著 書 名 / Le mythe de sisyphé

作 者 / 卡繆 Albert Camus

譯 者 / 沈台訓

責 任 編 輯 / 陳玳妮

版 權 / 林心紅

行 銷 業 務 / 李衍逸、黃崇華

總 編 輯 / 楊如玉

總 經 理 / 彭之琬

發 行 人 / 何飛鵬

法 律 顧 問 / 台英國際商務法律事務所 羅明通律師

出 版 / 商周出版

臺北市104民生東路二段141號9樓

電話：(02) 25007008 傳真：(02) 25007759

E-mail: bwp.service@cite.com.tw

Blog: http://bwp25007008.pixnet.net/blog

發 行 / 英屬蓋曼群島商家庭傳媒股份有限公司城邦分公司

臺北市中山區民生東路二段141號2樓

書虫客服服務專線：(02) 25007718；(02) 25007719

服務時間：週一至週五上午09:30-12:00；下午13:30-17:00

24小時傳真專線：(02) 25001990；(02) 25001991

劃撥帳號：19863813；戶名：書虫股份有限公司

讀者服務信箱：service@readingclub.com.tw

城邦讀書花園：www.cite.com.tw

香港發行所 / 城邦（香港）出版集團有限公司

香港灣仔駱克道193號東超商業中心1樓

E-mail: hkcite@biznetvigator.com

電話：(852) 25086231 傳真：(852) 25789337

馬新發行所 / 城邦（馬新）出版集團【Cite (M) Sdn. Bhd.】

41, Jalan Radin Anum, Bandar Baru Sri Petaling,

57000 Kuala Lumpur, Malaysia.

Tel: (603) 90578822 Fax: (603) 90576622

Email: cite@cite.com.my

封 面 設 計 / 許晉維

排 版 / 極翔企業有限公司

印 刷 / 卡樂彩色製版印刷有限公司

總 經 銷 / 高見文化行銷股份有限公司

電話：(02) 26689005 傳真：(02) 26689790 客服專線：0800-055-365

■ 2015年7月7日初版

■ 2017年6月12日初版5刷

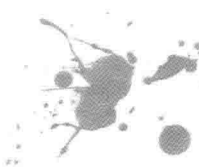
定價340元

ALL RIGHTS RESERVED

版權所有・翻印必究 ISBN 978-986-272-811-6

Printed in Taiwan

城邦讀書花園
www.cite.com.tw



推薦序 為何薛西弗斯是快樂的？ 沈清楷／013

推薦序 有荒謬，才有反叛！ 南方朔／021

推薦序 在無盡的黑暗與絕望中，或許希望就隱藏其中 謝哲青／027

導 讀 一個不願逃避也不願低頭的青年的吶喊 徐佳華／031

卡繆自序／039

荒謬的推理／041

· 荒謬與自殺 · 荒謬的高牆 · 哲學的自殺 · 荒謬的自由

荒謬感會在任何街角襲上任何人。它赤裸裸地令人難以忍受，它是沒有光芒的光線，讓人無從捉摸。但那種困難本身便值得我們思索。

荒謬的人／121

· 唐璜主義 · 戲劇 · 征服

一個深信荒謬的人只是認為，應該以不偏不倚的態度來思考這些行動的結果。他隨時準備好要付出代價。



CONTENTS

荒謬的創作／157

· 哲學與小說 · 基里洛夫 · 短暫的創作

如今人的思想的結局，不再是自我放棄，而是透過諸般形象重新活躍起來。思想於是開始嬉戲，這確實會發生……

薛西弗斯的神話／191

我看見這個男人以沉重但平穩的腳步走下山，走向他不知何日終結的折磨。這段時間像是一個喘息的片刻……那是有意識的時刻。從他離開山頂，朝山下走向諸神住所的每分每秒，他是他的命運的主人。他比那塊巨石還要強韌。

法蘭茲·卡夫卡作品中的希望與荒謬／199

卡繆語錄／219

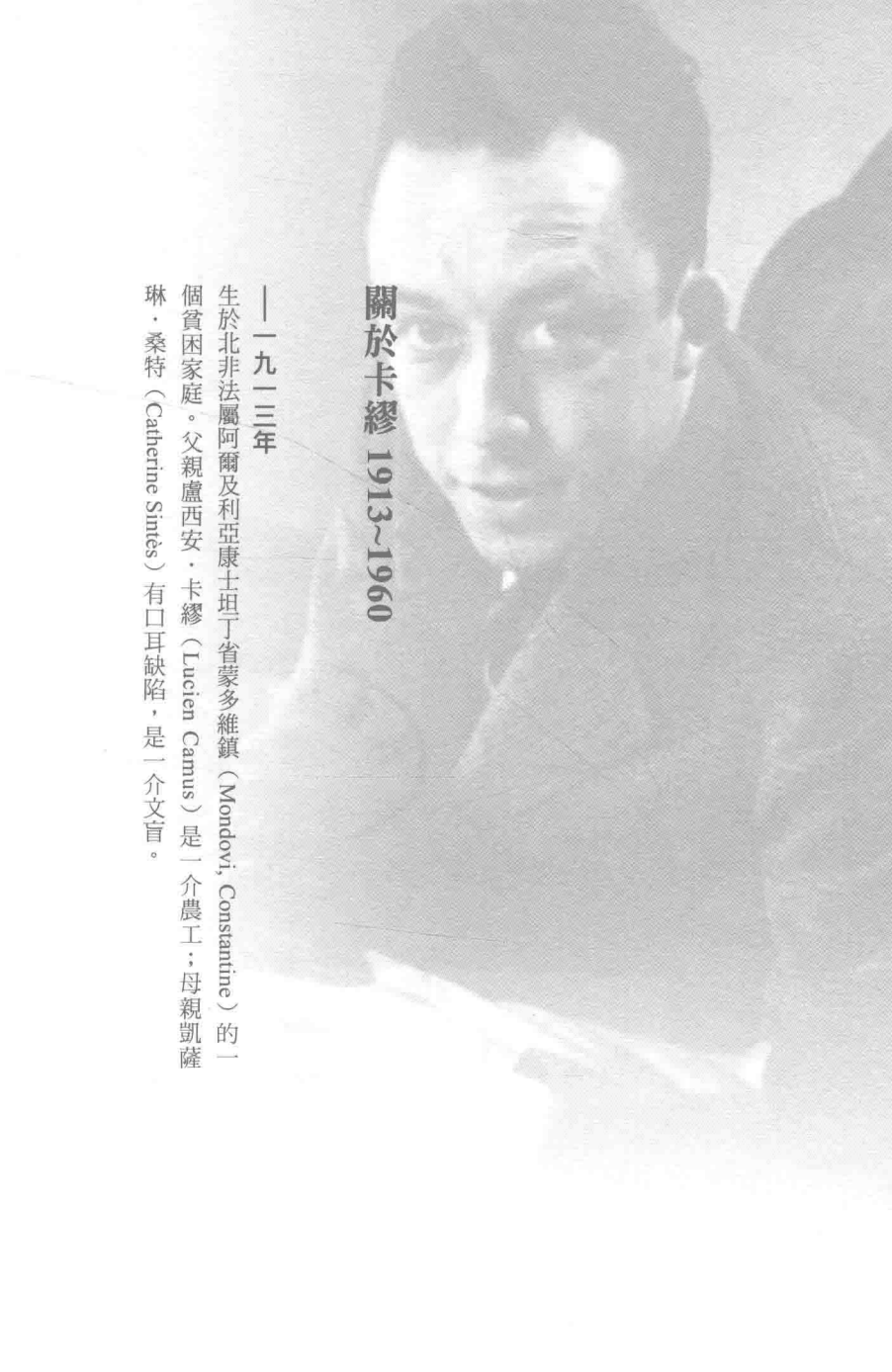
薛西弗斯的神話

卡繆的荒謬哲學

ALBERT

LE MYTHE DE SISYPHE

CAMUS



關於卡繆 1913~1960

——一九一三年

生於北非法屬阿爾及利亞康士坦丁堡蒙多維鎮（Mondovi, Constantine）的一個貧困家庭。父親盧西安·卡繆（Lucien Camus）是一介農工；母親凱薩琳·桑特（Catherine Simès）有口耳缺陷，是一介文盲。

La révolte est un confrontation perpétuel de l'homme et de sa propre obscurité. Elle remet le monde en question à chacune de ses secondes.

——一九一四年

第一次世界大戰爆發，父親死於馬恩河戰役。隨母親移居阿爾及利亞首都阿爾及爾（Algier）的貧民區與外祖母同住，母親以雜役維生，生活極為艱難。

——一九一八年

進入培爾克（Belcourt）公立小學。為了逃避困頓的家庭生活，卡繆專注於課業及學校活動，小學老師路易·傑曼（Louis Germain）發現了他的天賦，為他爭取到高額獎學金，更悉心幫助他通過畢業會考。

——一九三三年

進入阿爾及爾中學，依靠獎學金完成中學學業。受恩師柯尼葉（Jean Grenier）賞識與協助。接觸到柏格森與尼采等哲學家的思想，為後來選擇進入哲學系與加入阿爾及利亞共產黨埋下了種子。

——一九三〇年

進入阿爾及爾大學（University of Algiers），以半工半讀的方式攻取哲學學位。這段時期的卡繆對戲劇產生濃厚興趣，也開始從事創作。

——一九三四年

與希夢娜·海赫 (Simone Hie) 結婚。開始參與共產黨的政治活動。

——一九三六年

完成大學學位，畢業論文題為《新柏拉圖主義和基督教思想》。隨阿爾及爾電台的劇團至各地表演，並成立工人劇院 (Théâtre du Travail)。第一段婚姻宣告結束。

——一九三七年

因肺疾無法參加大學任教資格考試。加入反殖民主義的《阿爾及爾共和報》 (Alger-Républicain) 擔任記者，報導許多中下勞動階層及穆斯林的疾苦，最終卻導致他不得不離開阿爾及利亞，因為那裡已經無人願意再提供工作給他。

——一九三九年

第二次世界大戰爆發，卡繆自願從軍，但因健康問題被法軍拒絕。撰寫許多批評政府政策的文章，並開始寫作《異鄉人》。

L'absurde naît de cette confrontation entre l'appel humain et le silence déraisonnable du monde

——一九四〇年

《阿爾及爾共和報》停刊，卡繆轉至法國《巴黎晚報》（*Paris-Soir*）擔任記者。與鋼琴家法蘭絲·佛瑞（Francine Faure）再婚。開始撰寫《薛西弗斯的神話》。

——一九四一年

目睹德軍處死法國共產黨政治人物與記者卡布里埃·貝里（Gabriel Péri），決心反抗納粹德國。加入地下刊物《戰鬥報》（*Combat*），積極參與政治活動。

——一九四二年

因發表《異鄉人》而聲名大噪，各種作品相繼問世，享譽巴黎文學圈。以筆代槍，參加地下抗德運動。

——一九四五年

二戰結束之際，任《戰鬥報》的總編輯，該報由於其調性與主張，成為新聞界的里程碑。法蘭絲為卡繆生下雙胞胎，但卡繆風流韻事不斷。

——一九四七年

轉赴美國。出版小說《鼠疫》，獲得佳評如潮，該部小說象徵人性之惡，也顯示出人在面對降臨於自身的命運時，並非全然無能為力。進入創作高峰期，但身體健康每況愈下。

——一九四九年

六月至八月期間，赴南美洲進行巡迴演說。同年八月，為西班牙的難民公開發表一份請願書。

——一九五一年

出版《反抗者》。「我想要不斷以寬容的態度來講述真理。」卡繆這麼寫道。這本隨筆集為他招來許多敵視，尤其造成他與超現實主義者以及沙特（Jean-Paul Sartre）之間的決裂。

——一九五四年

阿爾及利亞爭取獨立派的勢力與法國開戰，卡繆呼籲參戰雙方保護平民安全。再度加入新聞工作，以筆論戰。

Être privé d'espoir, ce n'est pas désespérer. Les flammes de la terre valent bien les parfums célestes.

——一九五六年

出版《墮落》，那似乎是一段幻滅、退隱、孤寂的時期所結出的苦澀之果。
《墮落》不再譴責這個讓人無疾而終、使人鬱鬱寡歡的荒謬世界。這一次，
罪魁禍首是人性。

——一九五七年

十月十七日獲頒諾貝爾文學獎，成為法國當時第九位也是最年輕的獲獎者，
獲獎原因是「感謝他帶給人類良知的功績」。這項殊榮不僅表彰他在著述上的
傑出成就，無疑也是因為他從未停止對抗一切意欲摧毀人的事物，他始終
擎起戰鬥的大纛。

——一九六〇年

一月四日於法國小鎮維勒布勒萬（Villeblevin）因車禍意外而喪生，舉世震驚。

作品列表

◎小說

- 《異鄉人》(L'Étranger) (1942)
《鼠疫》(La Peste) (1947)
《墮落》(La Chute) (1956)
《快樂的死》(La Mort heureuse) (1936-1938年間完成・1971年出版)
《第一人》(Le premier homme) (未完成・逝世後於1995年出版)

◎短篇故事

- 《放逐與王國》(L'exil et le Royaume) (短篇小說集) (1957)
《成熟的女人》(La Femme adultère)
《困惑靈魂的叛變》(Le Renégat ou un esprit confus)
《沉默之人》(Les Muets)
《賓客》(L'Hôte)
《喬那斯或工作中的藝術家》(Jonas ou l'artiste au travail)
《石頭在長》(La Pierre qui pousse)

◎劇作

- 《卡里古拉》(Caligula) (1938年完成・1945年演出)

Sisyphé enseigne la fidélité supérieure qui nie les dieux et soulève les rochers.

《誤會》(*Le Malentendu*) (1944)

《戒嚴》(*L'Etat de Siege*) (1948)

《正義之士》(*Les Justes*) (1949)

《修女安魂曲》(*Requiem pour une nonne*) (1956年演出)

《附魔者》(*Les Possédés*・改編自杜斯妥也夫斯基的同名小說) (1959)

◎文集・札記

《非此非彼》(*L'Envers et l'endroit*) (1937)

《婚禮》(*Noces*) (1938)

《薛西弗斯的神話》(*Le Mythe de Sisyphé*) (1942)

《反抗者》(*L'Homme revolte*) (1951)

《夏日》(*L'Ete*) (1954)

《阿爾及利亞評論集》(*Chroniques algériennes*) (1958)

《札記》(*Carnets*) 1935/2-1942/2 (1962)・1943-1951 (1965)・1951-1959 (2008)

推薦序 為何薛西弗斯是快樂的？ 沈清楷／013

推薦序 有荒謬，才有反叛！ 南方朔／021

推薦序 在無盡的黑暗與絕望中，或許希望就隱藏其中 謝哲青／027

導讀 一個不願逃避也不願低頭的青年的吶喊 徐佳華／031

卡繆自序／039

荒謬的推理／041

· 荒謬與自殺 · 荒謬的高牆 · 哲學的自殺 · 荒謬的自由

荒謬感會在任何街角襲上任何人。它赤裸裸地令人難以忍受，它是沒有光芒的光線，讓人無從捉摸。但那種困難本身便值得我們思索。

荒謬的人／121

· 唐璜主義 · 戲劇 · 征服

一個深信荒謬的人只是認為，應該以不偏不倚的態度來思考這些行動的結果。他隨時準備好要付出代價。



CONTENTS

荒謬的創作／157

· 哲學與小說 · 基里洛夫 · 短暫的創作

如今人的思想的結局，不再是自我放棄，而是透過諸般形象重新活躍起來。思想於是開始嬉戲，這確實會發生……

薛西弗斯的神話／191

我看見這個男人以沉重但平穩的腳步走下山，走向他不知何日終結的折磨。這段時間像是一個喘息的片刻……那是有意識的時刻。從他離開山頂，朝山下走向諸神住所的每分每秒，他是他的命運的主人。他比那塊巨石還要強韌。

法蘭茲·卡夫卡作品中的希望與荒謬／199

卡繆語錄／219

